



**ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ ՀԱՅՈՑ
ՀԻՄՆԻՍԱՅԻՆ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ԱՐԵՄՍԵԱՆ ԹԵՄԻ**

**WESTERN PRELACY
OF THE ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH OF AMERICA
H.E. ARCHBISHOP MOUSHEGH MARDIROSSIAN, PRELATE**

Tel: 818-248-7737/8, Fax: 818-248-7745
E-mail: Prelacy@aol.com Website: www.westernprelacy.org



**ՀԻՄՆԻՍԵԱՆ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ԵՐԵՔ ԹԵՄԵՐՈՒ ԱՌԱՋՆՈՐԴՆԵՐՈՒ ԵՒ
ԱԶԳ. ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆՑ ԱՏԵՆԱՊԵՏՆԵՐՈՒ ԺՈՂՈՎ՝
ՄՈՆԹՐԵԱԼԻ ՄԵՋ**

Քանատայի Թեմի Առաջնորդ Բարձր. Տ. Խաժակ Ս. Արք. Յակոբեանի եւ Ազգային Վարչութեան հրաւերով, յառաջիկայ 23 եւ 24 Յուլիսին, Մոնթրեալի մէջ տեղի պիտի ունենայ Ամերիկայի երեք Թեմերու՝ Քանատայի, Արեւելեան եւ Արեւմտեան Թեմերու Առաջնորդներու եւ Ազգային Վարչութեանց ատենապետներու հերթական հանդիպումը:

Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Ս. Արք. Մարտիրոսեան եւ Ազգային Վարչութեան ատենապետ Տոքթ. Կարո Յակոբեան յառաջիկայ շաբաթասկիզբին կը մեկնին Մոնթրեալ, մասնակցելու համար այս ժողովին: Մոնթրեալ պիտի ժամանեն նաեւ Արեւելեան Թեմի Առաջնորդ Բարձր. Տ. Օշական Ս. Արք. Զօլոյեան եւ Ազգ. Վարչութեան ատենապետը:

Ժողովին բացումը տեղի պիտի ունենայ Զորեքշաբթի, 23 Յուլիսին ու պիտի շարունակուի Հինգշաբթի, 24 Յուլիսի ամբողջ օրը: Երկօրեայ ժողովը օրակարգի վրայ ունի Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսութեան կողմէ Հիւսիսային Ամերիկայի մէջ հոգեւոր ծառայութեան սկզբնաւորման 50րդ տարեդարձը միասնաբար տօնակատարելու ծրագիրը, այդ առիթով միացեալ նախաձեռնութիւններ, ինչպէս նաեւ մեր եկեղեցին ու յատկապէս ամերիկեան ափերու մեր ժողովուրդի կեանքը յուզող հարցեր:



Նշենք, որ միջ-թեմական այս ժողովի նախօրեակին, Հինգշաբթի, 17 Յուլիսի կեսօրին, Ազգային Առաջնորդարան այցելեց Քանատայի Թեմի Ազգ. Վարչութեան փոխ ատենապետ Տոքթ. Կարպիս Հարպոյեան եւ ընդունուեցաւ Առաջնորդ Սրբազանին կողմէ:

Տոքթ. Հարպոյեանի

կ'ընկերանար եղբայրը՝ թեմիս Ազգային երեսփոխանական ժողովի անդամներէն Տիար Գրիգոր Հարպոյեան:

Հանդիպումը առիթ եղաւ խորհրդակցելու թեմական այժմեական հարցերու, ինչպէս նաեւ յառաջիկայ շաբթուան յիշեալ ժողովի օրակարգին աղերսակից ծրագիրներու մասին:

MEETING OF THE PRELATES AND EXECUTIVE COUNCIL CHAIRMEN OF THE THREE PRELACIES OF NORTH AMERICA AND CANADA

By the invitation of H.E. Archbishop Khajag Hagopian, Prelate of Canada, and the Executive Council, a meeting of the Prelates and Executive Council Chairmen of the Prelacies of North America and Canada will take place in Montreal on July 23rd and 24th. H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, and Executive Council Chairman Dr. Garo Agopian will participate in the meeting, as well as H.E. Archbishop Oshagan Choloyan, Prelate of the Eastern Prelacy, and the Chairman of the Executive Council.

Items on the agenda include the collective celebration of the 50th anniversary of the establishment of a Prelacy in North America under the jurisdiction of the Holy See of Cilicia, as well as issues of mutual concern to the Armenian communities of North America and Canada.

On Thursday, July 17th, the Prelate welcomed to the Prelacy offices the Vice-Chairman of the Executive Council of the Canada Prelacy Dr. Garbis Harboyan, who was accompanied by his brother and Western Prelacy delegate Mr. Krikor Harboyan. During their meeting the Prelate and guests had the opportunity to discuss issues of immediate concern to our Prelacy, as well as about the upcoming conference in Montreal.

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐՔԱՉԱՆԸ ԿԱՏԱՐԵՑ ՀՈԼԻՎՈՒՄԻ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱԿԱՆ ՆՈՐ ԿԵԴՐՈՆԻՆ ՀԻՄՆՕՐՀՆԵՔԸ

Կիրակի, 13 Յուլիսին, Առաջնորդ Սրբազան Հայրը հանդիսապետեց Հոլիվուտի Ս. Կարապետ Մայր Եկեղեցւոյ մէջ մատուցուած Ս. Պատարագին եւ փոխանցեց իր հոգեւոր խօսքը, ու ապա՝ Ս. Պատարագէն ետք կատարեց եկեղեցւոյ կից հողաշերտի մը վրայ կառուցելի՝ Լոս Անճելըսի Երիտասարդական Կեդրոնի հիմնօրհնէքի արարողութիւնը:

Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցւոյ տօնացոյցին համաձայն Շաբաթ, 12 Յուլիսը տօնն էր Ս. Գրիգոր Լուսաւորչի որդիներուն եւ թոռներուն:

Սրբազան Հայրը իր քարոզին մէջ անդրադարձաւ անոնց ունեցած անբասիր վարքին ու սրբութեան, եւ բարոյական վեհ արժէքներով ապրելուն:

Ապա, Սրբազան հայրը, Երիտասարդաց կեդրոնի կառուցման ակնարկելով, կոչ ուղղեց բոլորին ապրելու անոնց օրինակելի վարքով, քալելու անոնց լոյս ճանապարհէն եւ ընդօրինակելու անոնց բարոյական

վեհ արժանիքները, որպեսզի մեր նոր սերունդի զաւակները այս նոր կեդրոնին մէջ սորվին բարոյական սկզբունքներով ապրելու արուեստը:

Ս. Պատարագի աւարտին, Առաջնորդ Սրբազան Զօր ձեռամբ կատարուեցաւ Լոս Անճելըսի Երիտասարդական Կեդրոնի հիմնօրհնեքի արարողութիւնը:



Ներկայ էին Զ.Յ.Դ. Բիւրոյի, Կեդր. Կոմիտէի եւ շրջանի Կոմիտէի անդամներ, Զ.Ս.Ը.Ս.ի Կեդրոնական եւ Շրջանային վարչութեանց անդամներ, Ազգ. Ալեք Փիլիպոս Երկրդ. Վարժարանի Տնօրէնը, Ազգային Վարչութեան եւ Ս. Կարապետ Մայր եկեղեցւոյ ժողովականութեան ներկայացուցիչներ, կառոյցի ճարտարապետ Տիար Սեմ Եուսէֆեան եւ բազմաթիւ հանդիսականներ:

Արարողութիւնը սկսաւ դրօշակի արարողութեամբ, եւ ԱՄՆի ու

Հայաստանի Հանրապետութեան օրհներգներու կատարողութեամբ, որմէ ետք բարի գալստեան խօսք արտասանեց Զ.Յ.Դ. «Գ. Նժդեհ» կոմիտէի փոխ ներկայացուցիչ Տիար Կարօ Իսբէնճեան:

Խօսք առաւ նաեւ Տիար Սեդօ Պոյաճեան, որ կատարեց համառօտ բնութագրումը կտակարարներ՝ Տիգրան եւ Չարուհի Տէր Ղազարեաններու եւ Հայկ Կարապետեանի, որոնց յետ մահու նուիրատուութեան՝ կտակին շնորհիւ է որ իրականութիւն պիտի դառնայ կեդրոնը:

Արարողութենէն ետք, Առաջնորդ Սրբազանը գնահատեց բոլոր բարերարները, նուիրատուները եւ աշխատողները, ներկաներուն իր պատգամը ուղղելով ըսաւ. «Պատմական յաղթանակի օր մըն է այսօր մեր գաղութին համար, որովհետեւ ականատես եւ վկայ ենք այս հիմնօրհնեքին:

Ինչպէս որ Հայ Եկեղեցին մեր բոլորի հոգիներուն ամրոցն է, իսկ Հայ դպրոցը՝ բոլորիս մտքի օճախը, մենք կը հաւատանք, թէ նորակառոյց երիտասարդական այս կեդրոնն ալ կը դառնայ սրտի դարբնոց մեր նոր սերունդի զաւակներուն համար: Գալիք սերունդի զաւակները այս կեդրոնով պիտի զօրացնեն իրենց հոգին ու միտքը», եզրակացուց Սրբազան Հայրը:

Ապա կազմակերպութեանց ներկայացուցիչները մօտեցան եւ խաչաձեւ դրուած աղիւսներուն շաղախ եւ բահ մը հող դրին, որպէսզի ամուր եւ արգասաբեր ըլլայ ապագայ երիտասարդական այս կեդրոնը:

Արարողութեան աւարտին, եկեղեցւոյ «Կարապետեան» սրահին մէջ տեղի ունեցաւ հիւրասիրութիւն:

PRELATE BLESSES FOUNDATION FOR NEW YOUTH CENTER IN HOLLYWOOD

On Sunday, July 13th, the Prelate presided over Divine Liturgy and delivered the sermon at St. Garabed Church in Hollywood. Following the service, the Prelate blessed the foundation of the Los Angeles youth center.

Given that Saturday, July 12th, was the feast of St. Gregory the Illuminator's progeny, the Prelate's sermon centered on the piety and the virtue with which they lived their lives, and alluding to the building of the youth center, he called on the youth to live their lives righteously in the example of St. Gregory's offspring.

The blessing of the foundation began with the flag ceremony and the national anthems of America and Armenia. Among those in attendance were members of the A.R.F. Bureau, Central Committee, and local chapter, Homenetmen Central and Regional Executive members, principal of Rose and Alex Pilibos School, Executive Council, parish committee members, and architect Sam Yousefian.

Welcoming remarks were delivered by A.R.F. Karekin Njeh representative Mr. Garo Ispenjian. Remarks were also offered by Mr. Seto Boyajian who briefly went over the details of the will left by Mr. and Mrs. Dikran and Zarouhie Der Ghazarian and Mr. Haig Garabedian due to which the new youth center will be possible.



The Prelate in his message stated that just as the Armenian Church is the bastion of our spirits and the Armenian School that of our minds, the new youth center will be the bastion of subsequent generations and a place our youth can develop and enhance their minds and souls.

Afterward representatives from each organization approached the bricks that were laid out to form a cross and proceeded to place cement and soil on them to signify that the center will be a stronghold for our youth. A reception followed at "Karapetian" Hall.

ԹԵՄԻՍ ՀՈՎԻՆԵՐՈՒ, ԱԶԳ. ԵՐԵՍՓՈՒԿԱՆՆԵՐՈՒ ԵՒ ՀՈԳԱԲԱՐՁՈՒԹԵԱՆՑ ՀԱՄԱԳՈՒՄԱՐ

Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեանի ու Ազգային Վարչութեան հրաւերով, Երեքշաբթի, 15 Յուլիսի երեկոյեան, Ազգ. Առաջնորդարանի «Տիգրան եւ Չարուհի Տեր Ղազարեան» սրահին մէջ տեղի ունեցաւ հանդիպում-համագումար մը, որուն մասնակցեցան ծխական շրջաններու Հոգեւոր Հովիւներ, հոգաբարձական կազմեր ու Ազգ. Երեսփոխանական Ժողովի անդամներ:

Հանդիպումը հրաւիրուած էր խորհրդակցելու համար հասարակաց հարցերու, կարելոր իրագործումներու եւ այդ ճամբով շահուած փորձառութիւնները բաժնեկցելու մտասուեռումով:

Երեկոն բացուեցաւ հաւաքական աղօթքով եւ Առաջնորդ Սրբազանին ողջոյնի ու օրհնութեան խօսքով: Ներկայ էր Ազգ. Կեդրոնական Վարչութեան անդամ Տիար Խաժակ Տիքիճեան: Իսկ Ազգ. Առաջնորդարանի Տիկնանց Օժանդակ Մարմինը պատրաստած էր պատշաճ հիւրասիրութիւն:

Բացման իր խօսքին մեջ, Առաջնորդ Սրբազանը կանգ առաւ շարք մը ծրագիրներու եւ նախատեսութիւններու վրայ, որոնք հաւաքական աշխատանք ու համակարգում կ'ենթադրեն: Անոնց շարքին են Ամերիկայի մէջ Կիլիկեան Ս. Աթոռի ծառայական կեանքին 50րդ տարեդարձը, մեր Թեմի 35ամեակը եւ Վեհափառ Հայրապետին կողմէ հռչակուած՝ Զրիստոնեական Դաստիարակութեան տարուան առիթով դասախօսական եւ այլ ձեռնարկները: Ան յիշեցուց, որ աշխատանք կը տարուի նաեւ նոր երկրորդական վարժարանի մը հաստատման նպատակով, երիտասարդական միութեանց ու կիրակնօրեայ վարժարաններու գործունեութիւնները յառաջ կը տարուին միացեալ ճիգերով, իսկ Ազգ. Առաջնորդարանի պատկերասփիւռի կիրակնօրեայ ծրագիրը հարստացած է նոր էջերով, որոնք կը նպատակադրեն մեր հաւատացեալ ժողովուրդին ծանօթացնել մեր հոգեւոր ժառանգութիւններն ու զանոնք կերտող սրբազան հայրերը:



Ողջոյնի խօսք արտասանեց Ազգ. Վարչութեան ատենապետ Տոքթ. Կարօ Յակոբեան, որ ընդհանուր գիծերու մէջ ներկայացուց քննարկելի հասարակաց հարցերը, ծխական աշխատանքներու աւելի եւս աշխուժացման հրամայականը, կարելորութեամբ շեշտելով որ հանդիպումին նպատակներէն մէկն ալ, տարբեր շրջաններու իւրայատուկ իրագործումները հաւաքական

փորձառութեան վերածելու առաջադրանքն է:

Նկատի ունենալով, որ Ֆրեզնոյի Ս. Երրորդութիւն մայր եկեղեցւոյ ծխական համայնքը՝ մեր Թեմի անդրանիկ շրջանը ունի բազմամեայ իւրայատուկ փորձառութիւն մը՝ ընտանեկան համագումարներու կազմակերպումը, ծխական շրջանի հոգաբարձութեան ատենապետ Տիար Տէյվիտ Սրապեան հրաւիրուեցաւ զեկուցելու այդ աշխատանքին կազմակերպական մանրամասնութեանց ու մանաւանդ անկէ ձեռք բերուած արդիւնքներուն մասին: Նմանօրինակ զեկուցումներով ներկայացան ծխական այլ շրջաններու հոգաբարձութեանց ատենապետները՝ Տեարք Չարեհ Մարգարեան (Կլենտէյլ), Յակոբ Ետալեան (Փասատիւս), Տիգրան Տէր Սարգիսեան (Քրետենթա Հովիտ) եւ ուրիշներ: Խօսք առին նաեւ Տիար Խաժակ Տիգրիան, Գերպ. Տ. Միւռն Ծ. Վրդ. Ազնիկեան եւ Ազգ. Վարչութեան անդամներէն Տիար Ներսէս Մելքոնեան, որոնք օգտակար ու գործնական թելադրանքներ ներկայացուցին ժողովականներուն:

Սօտաւորապէս երկու ժամուան վրայ երկարած խորհրդակցական այս հանդիպումը եղաւ միտքերու սրտբաց փոխանակման առիթ: Փափաք արձանագրուեցաւ, որ նման հանդիպումներ ըլլան աւելի յաճախակի ու արձանագրուած առաջադրանքներու իրագործման ընթացքը գնահատելու հանգրուաններ:

Հանդիպումը վերջ գտաւ ժամը 9:40ին, Առաջնորդ Սրբազանին փակման եւ օրհնութեան խօսքով ու «Պահպանիչ»ով:

CONFERENCE FOR PRELACY PASTORS, DELEGATES, AND BOARD OF TRUSTEES

On the evening of Tuesday, July 15th, Pastors, Delegates, and Board of Trustees of Prelacy Churches gathered at the “Dikran and Zarouhie Der Ghazarian” Hall, upon the invitation of H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, and the Executive Council, to discuss issues concerning our parishes and to share their experiences. Central Executive Council member Mr. Khajag Dikijian was also present at the conference, which was hosted by the Ladies Auxiliary.



The conference started with prayer and welcoming remarks by the Prelate. The Prelate called attention to upcoming events which will rely on collaborative efforts such as the 50th anniversary of a Prelacy in North America under the jurisdiction of the Holy See of Cilicia, the 35th anniversary of the Western Prelacy, and the observance of the Year of Christian Education through

various events. The Prelate also noted that work continues in the establishment of a new high school, that the activities of our youth groups and Sunday Schools are undergoing expansion, and that the weekly television program was recently enhanced to include a segment through which are faithful can learn about the rich history and traditions of the Armenian Church.

Executive Council Chairman Dr. Garo Agopian, in his remarks, outlined the issues to be discussed and explained the purpose of the meeting, which was to exchange ideas and suggestions.

Mr. David Sarabian, Chairman of Holy Trinity Church of Fresno, was then invited to report on the endeavors they have undertaken and their outcomes, specifically the organizing of family retreats, which is unique to their parish. The chairmen of the other churches were in turn invited to report on their specific parishes. Remarks were also offered by Mr. Dikijian, Very Rev. Fr. Muron Aznikian, and Executive Council member Mr. Nerses Melkonian, all of whom presented practical suggestions to the parishes' representatives.

At the conclusion of the conference, the participants expressed interest in having similar meetings on a regular basis. The evening came to a close with the Prelate's blessings and benediction.

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱՉԱՆԸ ԸՆԴՈՒՆԵՑ ԴԱԹԵԱՆ-ՄԱՐԻԱՍԵԱՆ ԿՐԹԱԿԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԵԱՆ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉՆԵՐԸ

Երեքշաբթի, 15 Յուլիս յետմիջօրէին, Ազգային Առաջնորդարան
այցելեցին Դաւթեան-Մարիամեան Կրթական Հաստատութեան

ներկայացուցիչները՝ Տեառք Վահիկ Ծատուրեան եւ Յովիկ Երեմեան, եւ ընդունուեցան Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեանի կողմէ: Ներկայ էին նաեւ Հոգ. Տ. Պարթեւ Կիլիմեան եւ Ազգ. Վարչութեան Ատենապետ Տոբթ. Կարօ Յակոբեան:



Հիւր ներկայացուցիչները ընդհանուր տեղեկութիւններ տուին Հաստատութեան սերնդակերտ աշխատանքին մասին, որուն գլխաւոր դաշտն է հանրային վարժարաններու հայ աշակերտներուն հայեցի դաստիարակութիւն տալը: Անոնք նաեւ գոհունակութեամբ խօսեցան անցեալ ամիս հաստատութեան կազմակերպած թելեթոնին մասին, որ ապահոված է մեր ժողովուրդին լիաբուն մասնակցութիւնը: Այս առիթով, անոնք նաեւ շնորհակալութիւն յայտնեցին որ Ազգ. Վարչութեան անդամներ եւ մեր եկեղեցիները մասնակցութիւն բերած էին հանգանակային այս արշաւին:

Առաջնորդ Սրբազանը բարձր գնահատեց Դաւթեան-Մարիամեան Կրթ. Հաստատութեան գործունեութիւնն ու նուիրեալ կամաւորներուն ծառայութիւնները, ընդձելով, որ մեր ժողովուրդը միշտ զօրավիգ կը կանգնի ազգօգուտ ծրագիրներու մանաւանդ երբ անոնք կը նպաստեն նոր սերունդին:

PRELATE MEETS WITH REPRESENTATIVES OF DAVIDIAN & MARIAMIAN EDUCATIONAL FOUNDATION

On the afternoon of Tuesday, July 15th, H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, welcomed to the Prelacy representatives of Davidian and Mariamian Educational Foundation Mr. Vahik Satoorian, Chairman, and Mr. Andranik Yeremian, Secretary. Very Rev. Fr. Barthev Gulumian and Executive Council Chairman Dr. Garo Agopian were also present.

The representatives reported to the Prelate on the nature of their activities, which focuses on providing Armenian language and culture instruction to students attending public schools. They also discussed the first telethon of the foundation, which took place last month, and thanked the Prelate for the participation of the parishes and Executive Council.

The Prelate highly commended the endeavors and mission of Davidian and Mariamian Educational Foundation and the devotion of its members, wishing them success in their service to a new generation of youth.

ՔՐԻՍՏՈՆԵԱԿԱՆ ԴԱՍՏԻԱՐԱԿՈՒԹԵԱՆ ՏԱՐՈՒԱՆ ԾԻՐԻՆ ՄԷՋ ԴԱՍԱԽՕՍԱԿԱՆ ԵՐԵԿՈՅ՝ Ս. ՍԱՐԳԻՍ ԵԿԵՂԵՑՏՈՅ ՄԷՋ

Ինչպես ծանօթ է, որ Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Արամ Ա. Վեհափառը 2008 տարին հռչակած է «Քրիստոնեական Դաստիարակութեան Տարի»:

Ընդառաջելով Վեհափառ Հայրապետի կոչին, եւ Առաջնորդ Սրբազան Հօր տնօրինումով, այս տարուան ընթացքին տեղի պիտի ունենան լսարանային դասախօսութիւններ եւ զանազան ձեռնարկներ:



Այդ ծիրին մէջ, Չորեքշաբթի, 16 Յուլիսի երեկոյեան ժամը 7:30-ին, հովանաւորութեամբ Առաջնորդ Սրբազան Հօր եւ կազմակերպութեամբ Փասատինայի Ս. Սարգիս Եկեղեցւոյ հովիւին եւ հոգաբարձութեան, տեղի ունեցաւ լսարանային դասախօսութեանց շարքի երկրորդ դասախօսութիւնը, զոր ներկայացուց Ս. Կարապետ Մայր Եկեղեցւոյ հոգեւոր հովիւ՝ Արժ. Տ. Վիգէն Ա. Բնիյ.

Վասիլեան, նիւթ ունենալով «Ս. Պատարագի Մեկնութիւն»ը:

Երեկոն սկսաւ Տերունական Աղօթքի երգեցողութեամբ: Ապա Եկեղեցւոյ հոգեւոր հովիւ՝ Արժ. Տ. Խորէն Բնիյ. Պապօշեան բարի գալուստի խօսք արտասանեց եւ հրաւիրեց դասախօս Տեր Հայրը ներկայացնելու իր դասախօսութիւնը:

Տեր Վիգէն նախ անդրադարձաւ Պատարագ բառի իմաստին, ու ապա մանրամասնօրէն խօսեցաւ Հայոց Պատարագի կազմութեան ու բաժանմունքներուն մասին՝ Պատրաստութիւն, Երախայից կամ ճաշու Պատարագ, Հաւատացելոց կամ Սրբեցելոց Պատարագ, Օրհնութիւն եւ Արձակում:

Իրագործուեցաւ գեղարուեստական յայտագիր Եկեղեցւոյ դպրաց դասի երգչախումբին կողմէ, որ ներկայացուց Ս. Պատարագէն հատուածներ:



Փակման խօսքը արտասանեց Առաջնորդ Սրբազան Հայրը, որ գնահատելէ ետք օրուան բանախօս Բահանայ Հայրը, Եկեղեցւոյ հովիւը, հոգաբարձութիւնն ու երգչախումբի անդամները, կարեւորութեամբ շեշտեց Քրիստոնեական դաստիարակութեան անհրաժեշտութիւնը մեր հաւաքական թէ անհատական կեանքին մէջ, կոչ ուղղելով բոլորին աւելի՛ խորանալու մեր հայրերու

հաւատքին մէջ, բարոյական սկզբունքներով զինուելու, քրիստոնեական գիտելիքներով հարստանալու, որպէսզի »հեղ մը եւս քրիստոնեանանք, հեղ մը եւս հայանանք, մեր կեանքերուն մէջ նմանակելով մեր պապերուն ապրելակերպը եւ հոգին« եզրակացուց Սրբազան Հայրը:

Առաջնորդ Սրբազանը այս առիթով նաեւ յայտնեց, թէ Ամերիկայի երեք Թեմերուն միացեալ նախաձեռնութեամբ վերջերս լոյս տեսաւ Ս. Պատարագի գրքոյկը, որուն քառասիւսակ բովանդակութիւնը եւ բացատրական բաժինները մեծապէս պիտի նպաստեն հաւատացեալներուն՝ Ս. Պատարագի արարողութեան ծանօթացման ու խորհուրդին հաղորդ դառնալուն:

Ան յանձնարարեց, որ հաւատացեալներ ունենան այս գիրքէն եւ արարողութեան ընթացքին հետեւին անոր:

Սրբազան Զօր «Պահպանիչ» աղօթքով եւ «Կիլիկիա» ու «Ի Վեհ Բարձանց» մաղթերգներու երգեցողութեամբ վերջ գտաւ դասախօսական երեկոն:

Դասախօսութեան աւարտին, «Աստուս Աստուսեան» սրահին մէջ, կազմակերպութեամբ եկեղեցւոյ Տիկնանց Միութեան, տեղի ունեցաւ պատշաճ հիւրասիրութիւն:

SECOND LECTURE IN THE “YEAR OF CHRISTIAN EDUCATION” SERIES

On the evening of Wednesday, July 16th, the second lecture in the “Year of Christian Education” lecture series took place under the auspices of the Prelate at St. Sarkis Church in Pasadena. The lecture was organized by the parish Pastor and Board of Trustees and featured Pastor of St. Garabed Church Archpriest Fr. Vicken Vassilian on the topic “Explanation of the Divine Liturgy”.

The evening began with The Lord’s Prayer followed by welcoming remarks by parish Pastor Rev. Fr. Khoren Babochian.



Fr. Vicken began his lecture by first speaking of the meaning of the word “Badarak”, and continued to present in detail the stages of the Liturgy including Preparation, Synaxis, Sacrifice or Eucharist, and the Last Blessing.

The artistic portion of the program was comprised of hymns presented by the parish choir.

In his concluding remarks the Prelate commended all the participants of the program, and stressed the deep significance of Christian Education both in our individual and collective lives. The Prelate the announced that with the collaborative efforts of the Prelacies of North America and Canada a new publication of the Divine Liturgy was recently published which will help our parishioners better comprehend the service.

The evening came to a close with the Prelate’s benediction and the singing of “Giligia”. A reception organized by the parish Ladies Auxiliary followed at “Andon Andonian” Hall.

**ՄԵՐ ԹԵՄԸ ԿԸ ՄԱՍՆԱԿՑԻ Մ. Տ. ԿԻԼԻԿԻՈՅ
ԿԱԹՈՂԻԿՈՍՈՒԹԵԱՆ ՈՒՍՈՒՑՉԱՑ ԶԱՄԱԳԱՂՈՒԹԱՅԻՆ
Բ. ԶԱՄԱԳՈՒՄԱՐԻՆ**

Նախաձեռնությամբ եւ հրաւերով Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսութեան Զայագիտական բաժանմունքին, Զինգշաբթի, 17 Յուլիսին, Կաթողիկոսարանի յարկին տակ՝ Դարեվանքի Պիքֆայայի հովոցին մէջ, բացումը կատարուեցաւ ուսուցչաց միջ-թեմական երկրորդ համագումարին, հովանաւորութեամբ Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Արամ Ա. Կաթողիկոսի:



Եռօրեայ համագումարը կազմակերպուած է, որպէսզի տարբեր գաղութներու մէջ մեր կրթական համակարգի անդամներ ու պատասխանատուներ ի մի խմբուին, միասնաբար քննարկելու հայերէն լեզուի, հայոց պատմութեան, կրօնի ու մէկ խօսքով՝ հայեցի դաստիարակութեան հարցերն ու ծրագիրները, ուսուցման բարելաւման

միջոցները:

Շուրջ հարիւր ներկայացուցիչներ կը մասնակցին համագումարին, բերելով զեկոյցներ՝ իրենց շրջանի դպրոցներուն մէջ կիրարկուած ծրագիրներու եւ դիմագրաւուած դժուարութիւններու մասին:

Մեր Թեմէն այս համագումարին կը մասնակցին երկու ուսուցիչներ՝ Տիկին Ազատուհի Ղազարեան եւ Տիար Սարո Նազարեան:

**PRELACY SCHOOLS' TEACHERS PARTICIPATE IN THE SECOND
EDUCATION CONFERENCE OF THE CATHOLICOSATE OF
CILICIA**

By the initiative of the Department of Armenological Activities of the Catholicosate of the Great House of Cilicia, the second Armenian education conference convened on Thursday, July 17th at the Seminary in Bikfaya. The conference was held under the auspices of H.H. Aram I, Catholicos, with the participation of educators from all the Prelacies under the jurisdiction of the Holy See of Cilicia.



The purpose of the three day conference is to bring our educators together from our communities around the world to evaluate the instruction offered in Armenian language, history, and religion, and means of improving the curriculum.

Over a hundred representatives are participating in the conference, each of whom are offered the opportunity to report on the activities of schools in their specific communities and to discuss their successes as well as the challenges they face.

The schools of the Western Prelacy are being represented by Mrs. Azadouhi Ghazarian and Mr. Saro Nazarian.